
ДУБЛИН – рабочее заседание ICG
Четверг, 22 октября 2015 года, 10:30 – 12:30 по ирландскому времени
ICANN 54 | Дублин, Ирландия

АЛИССА КУПЕР: Здравствуйте. Мы приступим к работе через минуту. Пока выпейте кофе, если хотите. Вот так. Хорошо. Спасибо.

Хорошо? Хорошо.

Хорошо. Снова приветствую всех. На повестке дня следующая часть очного заседания ICG. Сегодня у нас есть два часа. А на завтра мы наметили весь день. Итак, первый час мы собираемся сегодня посвятить общественному обсуждению документа основных положений. Мы решили организовать рабочее время именно так, потому что Джо, один из авторов этого документа, очень скоро улетает, насколько я знаю. А нам хотелось, чтобы это обсуждение состоялось в его присутствии. Завтра его здесь не будет.

Итак, это первое. Далее, во-вторых, у нас есть правки предложения о передаче, подготовленные на этой неделе. Еще было бы хорошо уделить секунду планам на завтра, если можно. Спасибо. Как видите, завтра у нас больше времени на обсуждение редакции предложения о передаче, если это потребуется. А если

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

нет, то мы не будем вообще ее использовать. Еще поговорим об объявлении статуса и об отказе от ответственности, который я поставила с список того, что следует обсудить на этой неделе... вернемся к теме реализации и объема процесса работы ICG и реализации процесса, снова, если потребуется, поговорим о документе основных положений общественного обсуждения, затем сделаем небольшое краткое заключение и обсудим дальнейшую перспективу процесса.

И опять же непонятно, сколько времени мы завтра потратим. Но я бы сказала, что это вряд ли займет полный день. Итак, есть комментарии по повестке?

У меня на очереди Кавусс. Прошу вас.

КАВУСС АРАСТЕХ (KAVOUSS ARASTEN): Да. Всем доброе утро. Просто хочу спросить, хотите ли вы сделать очень короткий обзор о том, что сейчас происходит в отношении сроков CCWG, о подготовке отчета и о некоторых других произошедших событиях? Это может быть полезно для окончательного оформления документа, если угодно. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Я считаю, что это хорошая идея. Я бы хотела, чтобы мы немедленно приступили к обсуждению документа основных положений, пока Джо здесь. Но, пожалуй, сразу после обзора обсуждения мы можем сделать обновление статуса. По-моему, в этом есть смысл. Остальные тоже считают, что это полезно? Я не знаю, все ли присутствовали на заседании CCWG, которое только что закончилось. Нет, не все. Так что мы сделаем пятиминутное обновление статуса после обзора общественного обсуждения.

Есть еще комментарии относительно повестки дня? Нет.

Хорошо. В таком случае мы начнем с документа основных положений общественного обсуждения. И я передаю слово Манал.

МАНАЛ ИСМАИЛ (MANAL ISMAIL): Спасибо, Алисса. И доброе утро всем присутствующим. Надеюсь, у вас была возможность взглянуть на документ основных положений. Как сказала Алисса, мы с Джо составили его как договаривались, на встрече в Лос-Анджелесе.

В сущности, отчет состоит из трех частей. Сначала идут сводные статистические данные, потом подход, принятый ICG к обработке полученных комментариев, и затем обзор тем или вопросов, затронутых в комментариях. На тот момент мы руководствовались

списком тем, представленных на презентации в Лос-Анджелесе, а также текстом, который коллеги из ICG распространили через лист рассылки. Таким образом, весь отчет основывался на тексте, который, надеюсь, был согласован. Надеюсь, это облегчит работу.

Отмечу, что все источники для удобства выделены зеленым курсивом в зеленых скобках для справок. Некоторые вещи, в которых мы не были уверены, я выделила желтым. Мы с Джо тоже добавили несколько комментариев. Предлагаемые правки отмечены как исправления.

Также хочу отметить, что дополнительные правки, я думаю, были также сделаны Жан-Жаком и Линн. И я полагаю, они были сделаны в той версии, которая сейчас перед нами.

Поскольку у нас есть две немного разных версии одного и того же текста, они обе переданы нам для обсуждения и принятия решения о том, какой версии нам следует придерживаться.

И наконец, я полагаю, что существовали также некоторые недостающие элементы. Надеюсь, мы можем определить их, пройдясь по тексту. Думаю, мы можем восстановить их, двигаясь от раздела к разделу.

Итак, сначала идет статистическая часть. И я думаю, что мы уже ознакомились с презентацией и другими вещами.

Есть ли какие-либо комментарии по поводу этого раздела отчета? Хочу отметить, что есть один параграф, составленный Джо. Он идет после статистических данных. А также отмечу, что шесть членов вызвались просмотреть комментарии. Таким образом, это единственный новый текст, который у нас сейчас есть.

АЛИССА КУПЕР (ALISSA COOPER): Манал, я заняла очередь. Первый вопрос: Хотите, чтобы я управляла очередью, или хотите, чтобы я управляла очередью? У меня есть комментарий насчет текста. Но мой первый вопрос касается очереди, если надо, я буду рада ею управлять, или, если желаете, регулируйте сами.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Хорошо. Можете взять это на себя.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Хорошо. Только одно замечание — поскольку на рисунке, как мне кажется, на рисунке 2 в этом документе изменились пропорции в соответствии с нашим обсуждением, состоявшимся в конце прошлой недели, текст, цифры в тексте нужно тоже изменить. Я предлагаю просто скопировать и вставить тот же параграф из предложения обратно в документ, потому что он весь немного поменялся после изменения рисунка.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да. Справедливое замечание. Я думаю, у нас есть новые графики из презентации. Но мы не прошлись по тексту. Так что все хорошо. Это справедливое замечание. Итак, если у нас нет никаких комментариев по этому пункту, думаю, мы можем двигаться дальше. Прошу прощения. Жан-Жак.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА (JEAN-JACQUES SUBRENAT): Здравствуйте. Это Жан-Жак, и я хочу отметить одну незначительную деталь. В тексте, выделенном желтым цветом, ближе к концу, из этих обзоров... за три строки перед этими обзорами и обсуждениями, продолжавшимися два дня, в ряде случаев не было необходимости предпринимать какие-либо действия. Но здесь, опять же, вместо «в ряде случаев» я хотел бы предложить «в других случаях».

Это действительно незначительная корректировка.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Жан-Жак. Кажется, Дэниел хочет что-то сказать. Говорите, Дэниел.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ (DANIEL KARRENBURG): Алло? Вы меня слышите?

МАНАЛ ИСМАИЛ : Да, слышим.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Это Дэниел. У меня есть вопрос, касающийся последнего пункта в этом разделе, введенного Джо: «После получения ответов от ОС, ICG их отразит и окажет поддержку».

Я немного сбит с толку, поскольку я думал, что у нас уже есть все ответы. Поэтому я задаюсь вопросом, может ли это стать причиной путаницы относительно того, закончили мы или нет. С предложением мы закончим в ближайшее время.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Где конкретно находится текст, о котором вы говорите?

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Это о юрисдикции, в конце...

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ (JOSEPH ALHADEFF): Позвольте мне дополнить?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да, Джо, пожалуйста. Прошу вас.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Дэниэл, в процессе подготовки данного документа я интересовался, должны ли мы отразить ответы, полученные нами от ОС, и мне сказали, что нет. Но мы, вероятно, полагали, что этот документ выйдет раньше, чем это действительно случилось. Так что я считаю этот вопрос справедливым, и думаю, было бы правильно так поступить. Но не забудьте, что это был обзор вопросов. Он не должен был касаться ответов. Но я согласен с вами. Время выпуска будет сбивать с толку тех, кто будет его читать. Однако мы могли бы добавить раздел, в котором говорится о предоставленных ответах. Но мы примем во внимание ваше совместное замечание о том, что больше сбивает с толку, а что меньше.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Спасибо, Джо. Итак, есть предложение добавить новый пункт с полученными ответами, или мы удаляем эту часть. Поскольку я считаю, что ответы, которые мы получили, уже отражены в наших обзорах.

Итак, Джо, как вы думаете, мы действительно должны снова обобщить ответы, полученные от оперативных сообществ? Или мы просто удалим эту часть или обратим внимание на текст? Поскольку я считаю, что ответы, которые мы получили, уже отражены в различных темах.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Один проект этого документа, полученный нами до... если мы собираемся... последние версии... получит ответ...

МАНАЛ ИСМАИЛ: Прошу прощения, Джо.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Манал, вам нужно отключить свой микрофон. Он создает помехи.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Прошу прощения. Говорите, Джо.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Я сказал, что текст, который мы изначально вставили в первую версию, не отражал ответов. Поскольку не было намерения делать его упреждающим. Он должен был быть своего рода... это были полученные нами вопросы, обобщенное изложение того, как они выглядели.

Поскольку мы возвращаемся и обновляем материал, дополняем его самыми свежими данными предложения, которые, фактически, содержат ответы, я не вижу смысла удалять предложение. Но мы должны точно знать, является ли этот документ обзором комментариев или он описывает весь процесс обсуждения с ответами.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Это хорошее замечание. Считаю, что это предложение, в зависимости от того, согласитесь ли вы. Я думаю, мы можем убедиться, что текст по каждой теме — это наиболее актуальное отражение того, что мы получили от оперативных сообществ, а не попытка сделать еще один краткий обзор полученного. Но это вопрос ко всем.

На очереди Мартин, Алисса, и Дэниел. Итак, Мартин, пожалуйста.

МАРТИН БОЙЛ (MARTIN BOYLE): Спасибо, Манал. На двух... двух верхних разделах открытой перед нами страницы, мне, на самом деле, кажется, что я немного запутался в отношении того, что мы пытаемся здесь сделать. Потому что это написано несколько месяцев назад. А с тех пор мы прошли полный цикл. И мне кажется, это просто описание пройденного нами процесса. Следовательно, я думаю, его просто нужно немного обновить, чтобы показать, что мы закончили; мы получили ответы; нам не нужно обобщать здесь эти ответы, поскольку мы собираемся сделать это позже.

Поэтому данный раздел мы упрощаем, чтобы в нем было описано то, что действительно произошло. По этой причине, я думаю, здесь, возможно, следует изменить только времена глаголов. Может быть, немного подчистить. Но если это действительно то, чего мы хотели, думаю, это будет довольно просто. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Спасибо, Мартин. Итак, в основном это будет краткое описание самого процесса консультаций с оперативными сообществами, а не их содержание. Хорошо. Справедливое замечание.

Итак, следующей выступает Алисса.

АЛИССА КУПЕР: Да, я думаю, мы должны облегчить себе жизнь. Мы уже написали о том, как сообщество отреагировало на предложение. Поэтому мы можем улучшить здесь весь этот текст. Для этого нам не нужно составлять новый текст.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Хорошо. Благодарю вас. Дэниел.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Благодарю вас. Я согласен с предложением Мартина. Достаточно будет просто изменить времена глаголов. И на этом все. Должен, однако, отметить, что несколько... как сказала Манал, несколько отдельных разделов уже отражают ответы и принятые нами меры. Так что это не... документ не настолько чистый... его состояние не такое чистое, как несколько месяцев назад, о чем говорил Джо. Но я не думаю, что это проблема. Я просто хотел это отметить. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Хорошо. Спасибо, Дэниел. Думаю, мы согласны. Но, прежде чем идти дальше, я хочу убедиться, что с тремя пунктами, описывающими наш подход, все хорошо. Поскольку, опять же, это новый текст, разработанный, но подробно не обсуждавшийся ранее.

Милтон?

МИЛТОН МЮЛЛЕР (MILTON MUELLER): Я не могу прокрутить это в среде Adobe. Не уверен, что только я. Итак. Это Windows 8 Неважно.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Я хотел бы также отметить, что в конечном пункте, где были получены комментарии и не требовалось никаких действий, я лично не был уверен в том, были ли они в итоге отправлены оперативному сообществу, или могут быть отправлены, или будут. Когда я писал это, я не был уверен. Так что мне пришлось это выделить. И я думаю, что Линн любезно внесла здесь некоторые правки.

Мы можем двигаться вперед, или есть еще какие-либо комментарии? Если можно, перейдем к разделу о юрисдикции. Это в основном из письма Мартина, есть ли у нас какие-либо предложения, отклики или комментарии по этому разделу? Жан-Жак?

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА: Спасибо, Манал. Это Жан-Жак. Опять же очень маленькое замечание для лучшего понимания. В первом абзаце «юрисдикции», строка номер 3, я хотел бы предложить добавить запятую, «такое же количество, в отличие от» — запятая, говорящая о том, что в противном случае все будет не так гладко.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Спасибо, Жан-Жак.
Милтон?

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да. Я также нашел текст, о котором Жан-Жак сказал, что он в замешательстве. Хочу сказать, что потребуется даже больше, чем запятая перед «в отличие от». Наверное, необходимо что-то вроде «в противовес предложению». Сейчас я найду это. Мне нужно сбросить мои...

ПОЛ УИЛСОН (PAUL WILSON): Извините. Говорит Пол Уилсон. Могу я предложить кое-что, что поможет все упростить? Думаю, что нам было бы проще получить доступ к данному документу, если бы у нас был его URL, опубликованный в чате.

АЛИССА КУПЕР: Дженнифер опубликовала его пять минут назад.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Он там.

ПОЛ УИЛСОН: Это проще, чем использовать удаленное участие

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Меня немного беспокоил эвфемизм. Мы заменили «потерял правительственный контроль США» на «разделил готовность правительства США отказаться от своей координирующей роли». А если вспомнить реальные комментарии, мы говорили о поддержке правительственного контроля США. Мы неточно отражаем содержание комментариев, и к тому же используем эвфемизм, который я, знаете ли, нахожу отталкивающим.

Так что я бы... я бы предпочел вернуться здесь к исходной формулировке. Я не уверен, почему мы — то есть, кем мы себя считаем? Что мы делаем, изменяя это выражение? Чем это мотивировано?

МАНАЛ ИСМАИЛ : Я не могу вспомнить, кто внес эти правки.

Итак, Жан-Жак, если вы можете помочь, пожалуйста.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА: Спасибо, Манал. Это Жан-Жак. Милтон, я думаю, что, по крайней мере, одним из виновников был я. Причина в том, что — как член группы по анализу комментариев, вы должны помнить, — некоторые из комментариев были довольно плохи и небрежны. Так что я подумал, хоть и не являюсь носителем английского языка, что некоторые вещи могут быть представлены для пользы всего сообщества.

Теперь, поскольку я не хочу делать слишком много замечаний, я думаю, мы и так сделали их довольно много, но раз уж вы затронули эту тему, то я бы сказал, что мы обобщили эти комментарии значительно более точно, сказав, что само понятие промежуточной передачи контроля, о котором шел спор, не было утверждено теми, кто высказал эти комментарии.

Так что, если вы... Милтон, если вы действительно хотите сделать больше, чем просто подправить слова, я хотел бы предложить использовать такое выражение: «которые возражают против самого понятия передачи контроля». Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Жан-Жак. Я вижу, Милтон кивнул, так что я думаю, мысль понятна.

У меня здесь Мэри, Мартин, Дэниел и Алан.

Итак, Мэри?

МЭРИ УДУМА (MARY UDUMA): Благодарю вас. Я думаю, что моя точка зрения была принята во внимание. Разъяснение было сделано. Часть его могла бы быть с пояснением, думаю, оно увязывается с тем, что указано во второй части.

Тем не менее, была выражена и подразумевалась хорошая поддержка этого подхода, предложенного группой CCWG-Подотчетность. Так что я хотела соотнести это с тем, что мы выразили в предыдущем предложении.

Это не укладывается у меня в голове. Мне это непонятно. Может быть, человеку, предложившему его, следует подробнее уточнить.

В первой части с пояснением мне все понятно. Но когда я попыталась связать вторую часть с первой, я ничего не поняла.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Хорошо. Не могли бы вы вкратце повторить вопрос, потому что следующий у нас Милтон... Прошу прощения, то есть Мартин следующий. И я полагаю, что он сможет помочь нам в этом вопросе.

МЭРИ УДУМА: Я сказала, что по первой части были сделаны пояснения. Поэтому я хотела бы связать первую часть этого абзаца со второй, чтобы знать, как они

согласуются вместе, согласуются, чтобы объяснить, что мы здесь пытаемся донести, потому что вторая часть гласит: «Тем не менее, была хорошая поддержка». Это поддержка передачи юрисдикции, или наоборот?

Но поскольку мы говорим о нашем собственном предложении, я пытаюсь связать точку зрения группы CCWG-Подотчетность с тем, что было сказано в первой части. Наверное, я еще больше запутала группу.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: (неразборчиво).

МАНАЛ ИСМАИЛ : Да. Это был Джо?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Да.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Хорошо. У вас есть прямой ответ на этот вопрос?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Да.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Пожалуйста, давайте сейчас вы, а потом мы продолжим по очереди. Благодарю вас.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Ответ был в нескольких комментариях, которые, как сказал Мартин, высказаны против — в новой конструкции Жан-Жака и Мартина «против передачи». А обоснованием для этого служит отказ США от координирующей роли.

Было такое же количество, опять-таки меньшинство, беспокоившихся об отсутствии международной юрисдикции. Но большинство комментариев решительно поддерживали мнение, что это та тема, которая будет решена за рамками этого ограниченного процесса в рабочем потоке 2.

Так что это три элемента. Возможно, они не достаточно четко сформулированы, но они были отражением комментариев меньшинства, а затем отражением того, как большинство, казалось, ушло в обсуждение необходимости принять решение по процессу рабочего потока 2, не сбрасывая со счетов эту проблему, но одновременно понимая, что она не будет решена в нашем предложении.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Спасибо, Джо.

Мартин?

МАРТИН БОЙЛ: Спасибо, Манал. Это Мартин Бойл.

Да. Мне кажется, Джо только что довольно правильно сказал насчет меня. И, конечно, формулировка сейчас достаточно запутана, и, естественно, скрывает тот факт, что существовало некоторое сопротивление любым изменениям текущих соглашений, и что некоторые выступают против и т. п.

А я хочу привлечь внимание к другому обстоятельству — возможно, последний визит Кита, и Кавусс мог бы поделиться с нами некоторыми мыслями. Потому что на данный момент мы говорим: «Для подхода, предложенного группой CCWG-Подотчетность, юрисдикция должна обсуждаться позже, в рамках рабочего потока 2». И я на самом деле думаю, что это всего лишь вопрос, который мы пытаемся решить и подтвердить, что остается надежда, что обсуждение будет позже в рамках рабочего потока 2. Так что, если я могу как бы перебросить его кому-нибудь из вас, сможете ли вы нам разъяснить этот вопрос. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Кит, если вы хотите ответить. Далее Алан, Кавусс и Джо. Это старая заявка на выступление?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Старая заявка.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Благодарю вас.
 Кит?

КИТ ДРАЗЕК (KEITH DRAZEK): Спасибо, Манал. Это Кит Дрозек для стенограммы. Приношу извинения за опоздание.

Я продолжу вашу мысль... и мне, возможно, потребуется оставить за собой право вернуться через несколько минут с некоторыми дальнейшими пояснениями. Но я думаю, что группа CCWG-Подотчетность очень ясно дала понять, что юрисдикция ICANN с точки зрения того, где она зарегистрирована, расположена и где ее штаб-квартира, совершенно не связана с рабочим потоком 1.

Я полагаю, чуть меньше уверенности и ясности о том, что эти вопросы или эта тема о головном офисе, регистрации и местоположении, фактически будет темой рабочего потока 2. Мне не понятно, обстоит ли дело именно так. Я знаю, что были дискуссии о юрисдикции по разрешению разногласий в группе CCWG-Подотчетность. Но я не знаю, можно ли с уверенностью ожидать, что изменение юрисдикции, например, будет открыто обсуждаться в рабочем потоке 2. Позвольте мне сделать паузу и я вернусь, если у меня будут какие-либо дополнительные комментарии. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Очередь Алана. Но, Кавусс, если вы хотите добавить по этой теме, пожалуйста.

Алан, я...

КАВУСС АРАСТЕХ: Да, по тому же вопросу. Несмотря на то, что я полностью согласен с Китом Дразеком в отношении этой ситуации с рабочим потоком 2, но это все же касается юрисдикции, вытекающей из полномочий и расширения сообщества, а не юрисдикции, при которой была создана или зарегистрирована корпорация. Это две разные вещи.

Первая не будет меняться совсем. Все в CCWG разработано по законам Калифорнии, вся структура. Этого мы изменить не можем. Юрисдикция в рабочем потоке 2 — это результат механизма и полномочий сообщества, и постановка дальнейшего курса с помощью выбора человека, который будет единым назначенным лицом на заключительном этапе в суде, об этой юрисдикции мы говорим в связи с рабочим потоком 2.

Но первая юрисдикция, в которой была основана корпорация, на претерпевает никаких изменений. Она остается неизменной, потому что в противном случае мы должны будем вернуться назад и сделать все с самого начала. Просто в качестве пояснения. Я дополнил сказанное вами, но не спорил с тем, что вы сказали. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Просто хочу спросить, Алан, ваш комментарий по этой же теме? Итак, давайте сначала дадим слово Кита, а потом... Кит, прошу вас.

КИТ ДРАЗЕК: Спасибо, Манал. И спасибо, Кавусс. Согласен на 100%.

И об этом говорил сегодня утром на рабочем заседании CCWG один из его членов или участников — думаю, участник — который выразил то же мнение, что и Кавусс, о том, что если вы собираетесь изменить юрисдикцию головного офиса, местонахождения, регистрации ICANN, все, что сегодня делает CCWG, основывается на законодательстве Калифорнии или с тем расчетом, что головной офис и регистрация ICANN будут в Калифорнии.

Если это изменить, если перейти в другую юрисдикцию, то работа — всю работу группы CCWG-Подотчетность нужно будет проделать заново. Некоторую часть работы можно было бы засчитать, но в целом пришлось бы начать процесс заново. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Благодарю вас, Кит.
Алан?

АЛАН БАРРЕТ (ALAN BARRETT): Спасибо, Алан Баррет. У меня есть комментарий относительно читаемости этого пункта. Мне кажется, прочтение несколько затрудняется в первой строке, где мы говорим: «В то время как сопротивление...» и так далее, а несколькими строками ниже мы говорим: «Тем не менее, была хорошая поддержка».

Я думаю, здесь можно уточнить. И я вставил предложение в чат. Я думаю, мы могли бы сказать что-то вроде: «Меньшинство комментаторов было против идеи в целом. Другое меньшинство изъявило желание перейти к международной организации. Однако большинство поддержало переход к контролю сообщества». А затем также мы можем говорить о CCWG и рабочих потоках, и т. д. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Алан. Было бы полезно, если бы вы распространили это по листу рассылки.

Я думаю, проблема в том, что документ изначально был разработан с цифрами и процентами, а затем мы решили удалить старые цифры, вот тогда он и стал немного запутанным.

Итак, не забываем о времени. Можно двигаться дальше? На презентации для РТІ и связанных с ней органов мы видели, что никакого конкретного текста по этой части

там не было. Мне интересно, был ли он уже охвачен в других темах? Или нам нужно сделать что-то другое?

Теперь Алан, Жандир, а затем Джозеф.

Алан, старая заявка. Хорошо. Жандир.

ЖАНДИР САНТУС (JANDYR SANTOS): Спасибо, Манал. Я хотел сказать о разделе юрисдикции. Могу я вернуться, прежде чем мы продолжим?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да, пожалуйста. Прошу вас.

ЖАНДИР САНТУС: Благодарю вас. Хочу заявить для протокола, что говорит Жандир Сантус. В целом, мы поддерживаем формулировку Мартина в том виде, как она есть сейчас. В соответствии с комментариями, высказанными моим правительством в период общественного обсуждения о методе представления текста, оно должным образом признает тот факт, что юрисдикция остается важным вопросом, требующим решения на основе четкой оценки различных последствий, вызванных разными вариантами, а также признает, что он должен быть рассмотрен в рамках рабочего потока 2.

Мое замечание состоит в том, что будет очень сложно заранее оценить, какие дискуссии нам предстоит провести в рабочем потоке 2. Так что мы будем готовы поддержать формулировку, поскольку она основана на данных Мартина. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Жандир.

Итак, Мэри, вы хотите вернуться к тому же вопросу?

МЭРИ УДУМА:

Дополнительное разъяснение. Я не считаю, что мы говорим «нет» формулировке Мартина. Но я хочу уточнить, если я что-то путаю, каких из них здесь нет?

Я думаю, мы должны быть достаточно точными, чтобы сформулировать, что мы имеем в виду. Я не считаю, что мы должны удалить вторую часть. Первая часть должна быть достаточно понятной, чтобы это высказать. Это то, что мы видели. Это комментарии, которые мы получили. Это люди, которые не согласны, меньшинство или большинство. Каков бы ни был вопрос, нужно, чтобы было понятно. Вот что я хочу сказать.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Мэри. Учтено. Мы попытаемся сделать его более понятным. Думаю, мы уже предложили текст, и наверное, можно завершить это в онлайн-режиме.

Итак, нужно ли добавить что-нибудь по РТІ и соответствующим органам? Или эти вопросы уже затрагиваются в других частях текста? Итак, Мартин.

МАРТИН БОЙЛ:

Спасибо, Манал.

Да, вижу... Я не совсем понимаю, почему здесь стоит мое имя, рядом с МІ4. Я думаю... Я как бы пытаюсь вспомнить, что именно произошло. Но мы с Китом Дэвидсоном, Вольфом-Ульрихом вместе работали над некоторыми текстами. Насколько я помню, Вольф-Ульрих отправил по листу рассылки письмо с каким-то отчетом по этому тексту.

Но судя по нынешнему состоянию моего почтового ящика, я сейчас не смогу быстро найти его. Но я вернусь к этому вопросу и посмотрю, что он сделал. Почти уверен, что с текстом конкретно для этого раздела работал Вольф-Ульрих. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Мартин. Итак, я думаю, было бы полезно определить этот текст и попытаться повторно его разослать. На очереди Жандир, Джо и Алисса.

ЖАНДИР САНТУС:

Старая заявка. Извините.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Тогда Джо.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Хочу прокомментировать пояснения, предоставленные Кейт и Кавуссом. Потому что, хотя они и совершенно правы, но в комментариях к юрисдикции не было такого уровня детализации. И единственное, что можно было почерпнуть из комментариев к юрисдикции в целом, это то, что люди на самом деле не поняли тему. В одной из пометок на полях я спросил, какие данные мы хотим уточнить, что означает юрисдикция, и что к ней на самом деле относится, независимая ли это регистрация или ниже, и после ознакомления с комментариями я был совершенно сбит с толку.

Может оказаться полезным, что одному из рабочих потоков может понадобиться уточнение. Но в таком случае здесь пришлось бы править значительно больше, чем в остальном документе. И я не знал, уместно ли было так поступать.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Спасибо, Джо. Алисса.

АЛИССА КУПЕР: Простите, что нарушила ваши планы, Мартин. Но вы опубликовали... если помните Лос-Анджелес, у нас было... мы получили примерно пять слайдов о РТІ. А затем у нас были подгруппы... у нас была действующая

подгруппа, которая занималась, насколько я знаю, слайдами, тремя, четырьмя, пятью, что-то около того. Вы действительно опубликовали документ, который мы не могли найти, показавший, как мне кажется, вашу точку зрения по многим комментариям, по крайней мере, на третьем или четвертом слайде. Не помню точно, какой слайд. Но там было много комментариев по РТІ.

А потом вы еще посмотрели слайд 5. И отправили письмо, в котором по сути сказали, что не думаете, что в предложении нам нужно рассматривать большинство комментариев по пятому слайду. И все с этим согласились. И поэтому мы не задавали каких-либо вопросов от сообществ по обстоятельствам, связанным с пятым слайдом, которые как бы отражали более радикальное переосмысление РТІ.

Так что мы можем найти эти ссылки. Я не считаю, что существует, скажем, обычный текст в их отношении. Потому что наша работа с вопросами РТІ в первую очередь заключалась в том, что мы просили сообщество дать разъяснения, а затем делали выводы о состоянии РТІ в новом разделе предложения.

Таким образом, обобщение полученных комментариев будет только частью работы, которую кто-то должен начать делать. Не говорю о том, что это должен быть человек, который уже делал ее. Но дело обстоит именно так, я думаю.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Алисса. Теперь я вспомнила, как это началось. Потому что не доверяю своей памяти. Но сейчас я верю тому, что сказали вы. Поэтому тут нам нужен какой-то план. Да. Я вспомнила, что было несколько пунктов. И это было в центре событий по отношению к тому, что мы получили. Это еще предстоит сделать.

Итак, перейдем к следующему вопросу, к специалисту по обслуживанию корневой зоны. Опять же, я просто хочу подчеркнуть, что ранее весь этот текст был разослан по электронной почте и согласован. На самом деле это — если вы не найдете отмеченных исправлений, — это скопированный и вставленный текст. Так что это те два пункта из писем Милтона. Есть ли у нас какие-либо комментарии или отклики к этой части, касающейся управления корневой зоной? Джо?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: По некоторым причинам я не могу опустить руку. Это старая заявка.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Принято к сведению, так что больше я не буду вас вызывать. Благодарю вас. Алисса.

АЛИССА КУПЕР: Старая заявка.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Милтон?

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да, я просто хочу выразить сочувствие Джозефу. Надеюсь, с его рукой все в порядке после, знаете, после того, как он так долго продержал ее поднятой.

Я понимаю, что текст как бы отображает изменение. Это нормально. Но его содержание выглядит так, будто в нулевой раздел мы хотели вложить что-то большее, чем просто обзор общественного обсуждения. Поэтому я задаюсь вопросом, для чего там этот текст. Уместен ли он там? Вы действительно хотели поместить туда именно это? Потому что я думал, что тот текст, который начинается с «ICG признает», это следующие... сколько там абзацев? ...это следующие два абзаца, которые не предполагались в обзоре общественного обсуждения. Так что это можно удалить.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Мы можем удалить второй, а первый оставить, верно? Хорошо.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: На самом деле, перед нами три абзаца. Мой комментарий по второму был просто обзором первого абзаца.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Отлично. Благодарю вас.

Итак, следующий... То есть, редакционные вопросы. Разумеется. Итак, какой заголовок следующий? Не думаю, у меня на ноутбуке та же версия. Итак, если можно пролистать вниз. Можно пролистать, пожалуйста? Тем временем на очереди Кит.

КИТ ДРАЗЕК:

Спасибо, Манал. Кит Дразек. Прошу прощения, что не включился до того, как вы пролистали. Но у меня вопрос насчет одного слова в предыдущем пункте. По моему, это был первый абзац. Это слово «доверие».

У меня нет претензий к включению анализа общественных обсуждений, где поднимались вопросы прозрачности процесса. Но меня немного беспокоит слово «доверие».

И я сомневаюсь, что оно уместно. Не помню конкретных высказываний на общественных обсуждениях, которые безусловно поддерживали бы утверждение или предложение об отсутствии доверия в процессе.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

А вы можете подсказать, где конкретно говорится об этом в тексте?

КИТ ДРАЗЕК: Благодарю вас. Да, Манал. В середине. Там говорится: «В большинстве документов, где рассматривается проблема RZM, указано, что некоторые вопросы в предложении ICANN VeriSign остались без ответа и (или) вызывают опасения в том, что касается прозрачности» и далее «степени доверия процессу передачи». Я думаю, «доверие» надо удалить. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ : Благодарю вас. Мы оставим «прозрачность» и удалим «доверие». Хорошо. Принято к сведению.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Можно удалить, я не против.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Спасибо, Милтон.

Итак, двигаемся дальше, поговорим о зависимости от графика CCWG. Опять-таки редакционные вопросы. Текст скопирован со слайда, который был у нас в Лос-Анджелесе. И, честно говоря, мы не считаем... не считали, что он на одном уровне с остальным документом.

Итак, зависимость от графика CCWG. Опять же, текст был взят из основных положений отчета ICG и вставлен как есть, с некоторыми правками.

Итак, есть у кого-нибудь комментарии? Фактически здесь у нас есть две ссылки. Я вижу Алиссу, Кита и Кавусса. Итак, Алисса.

АЛИССА КУПЕР:

Итак, далее мы обсуждаем предложение о передаче, Дэниэл предложил изменить текст, от которого оно отталкивается. В основном он взят из предложения. Вот откуда это заимствовано. Думаю, мы, наверное, его отредактируем, чтобы было яснее и поменьше слов. Так что я хотела бы предложить использовать его здесь тоже, как бы мы ни закончили с предложением. Он будет отличаться от того, что есть сейчас.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Хорошо. Справедливое замечание. Если никто не против, на будем углубляться в текст здесь и сейчас. Итак, Кит? Хорошо.

Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ:

Да, просто немного информации. Что касается развития, может быть, Дженнифер покажет график, который я вам отправил. Он поможет понять, есть ли необходимость что-то добавлять. Может быть есть необходимость, а может и нет.

У CCWG теперь есть более или менее утвержденный график проекта. И есть график на 7 — 22 января по отправке на окончательное утверждение организациям-учредителям. Об этом тоже полезно упомянуть.

И то, что затем они отправляют свои отчеты ICANN, чтобы при необходимости представить их NTIA.

Так что, если покажете этот график, вы видите от 7 до 22 января, вы отправляете итоговый отчет на утверждение организациям-учредителям. Множеству организаций-учредителей, которые называются «организация» или GNSO или ccNSO и т.д. и т.п. Вот как GAC его получит. Итак, рассматриваем ли мы CWG как комбинацию некоторых из них или, фактически, это будет финальным этапом? Так что я просто оставляю на ваше усмотрение, если вы хотите добавить его к процессу, который будет представлен в отчете по проекту CCWG для обсуждения организациями-учредителями. А затем вы продолжите свой запрос, который будет отправлен на дальнейшее обсуждение CWG. Итак, это вещи, которым мы содействовали. Таким образом, с помощью этого графика вы имеете четкое представление о том, к чему, по вашему мнению, все идет.

Первый начинается через 15 дней, он подведет итог тому, что произошло в CCWG, второй начинается с конца — или не с конца, это уже детали. А затем у вас есть 35 дней для всего этого. Что называется

общественное обсуждение. Вместо 21 дня или 30 дней у вас есть 35 дней, разделенные на две части. Одна часть — это 15 дней на обобщение, а затем еще 30 дней на подробное предложение. Оно завершается в CCWG, а затем направляется организациям-учредителям. Итак, я просто предложил вам, если хотите, добавить к нему какой-то компонент... я бы сказал, параллельный процесс, который гарантирует, что все было рассмотрено, проверено, обдумано и изучено соответствующими организациями. Вот немного информации, которую я хотел добавить.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Благодарю вас. Это очень полезно. Думаю, если мы собираемся снова поговорить об этом, то во время обсуждения мы можем решить, что именно вставить в текст. Сначала Дэниел.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Спасибо, Манал. Я все-таки хочу поговорить о зависимости от графика CCWG. И я согласен с Алиссой в том, что текст должен быть последовательным везде. Но в данном контексте обзора общественных обсуждений меня смущает весь этот раздел, потому что общественные обсуждения в нем даже не упоминаются.

То же самое касается и предыдущего, IPR IANA, который также не затрагивает общественное обсуждение, разве что за исключением незначительного комментария Джо. Так что мне интересно, не запутались ли мы в том, какой документ пишем. И возможно, весь этот раздел можно удалить. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Благодарю вас. Думаю, это одна из тем, поднятых на общественных обсуждениях. Не думаю, что мы можем удалить весь раздел. Но если это проблема, мы можем попробовать сформулировать. Итак, следующий Джо.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Думаю, что я должен упомянуть... простите, что перебиваю. Мне кажется, мы должны добавить пункт, где подводятся итоги общественных обсуждений.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да, справедливое замечание. Да, спасибо. Итак, Джо, затем Алисса.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Да. Насчет замечания Дэнила — совершенно верно. Я думаю, на самом деле мы должны просто ввести пункт под названием «Зависимости».

Что касается зависимостей — у нас было небольшое меньшинство людей, полагающих, что существовала общая зависимость от внешних рабочих потоков.

Было большее число людей, подчеркивавших вопрос IP, как существенную зависимость, которая была решена.

Еще была третья группа людей, которые не говорили о графике CCWG, но из-за существующей зависимости выражали беспокойство относительно завершенности предложения имен. И наконец, было несколько человек, полагающих, что мы должны считать корневую зону зависимостью.

И этому действительно необходимо уделить пункт, поскольку такие вопросы поднимались. Объем, который мы хотим отвести под разрешение этих вопросов, зависит от окончательного текста предложения, если мы введем этот пункт. Но я думаю, это те вопросы, которые были подняты в предложениях, из того, как я помню работу по рассмотрению этих вопросов в предложениях. Я был бы рад разработать этот пункт, посвященный этим четырем вещам. А затем, при необходимости, мы можем добавить любой подходящий текст решения.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Джо. Я думаю, что это хорошее предложение. Итак, Алисса.

АЛИССА КУПЕР:

Я поддерживаю предложение Джо. Мне оно очень нравится. Думаю, что тогда мы сможем удалить раздел, касающийся прав на интеллектуальную собственность ICANN. Потому как, по сути, единственный полученный нами комментарий свидетельствует о том, что люди ждали завершения работы по нему. Я тоже думаю, что больше о правах на интеллектуальную собственность IANA добавить нечего. Мне нравится путь для продвижения вперед, предложенный Джо.

Единственное, что я хотела бы сказать об этом документе в общем, касается нашей встречи в Лос Анжелесе. Нам показалось, что у нас было желание сделать это. Но затем люди, отвечающие за другие разделы, сосредоточились на подготовке своих текстов для включения в предложение, а не на этом документе, и поэтому у нас имеются разные разделы в различной степени готовности и с различным объемом информации. Поэтому, как я думаю, нужно стараться поддерживать согласованность двух документов между собой до необходимой степени. Но это фактически должно представлять собой краткую сводку по комментариям, так как весь анализ представлен в других документах.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Алисса. Таким образом, у нас есть предложение об удалении части, касающейся прав на интеллектуальную собственность. Итак, есть у нас нет комментариев по этому поводу, можно двигаться дальше.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Манал, у меня есть --

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да, Джо. Говорите, пожалуйста.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Алисса, единственное, о чем я хотел бы сказать, касается двух комментариев о том, что в контексте прав на интеллектуальную собственность возник вопрос о том, что могло бы являться охраняемым объектом. Я не знаю, стоит ли отражать это. Это был достаточно малозначительный сигнал. И я думаю, что сообщества пришли к соглашению. Но я не знаю, хотите ли Вы, чтобы мы отразили это в обсуждении вопроса о зависимости.

АЛИССА КУПЕР: Думаю, что решение принимать вам. По-моему, мы уже достаточно подробно ознакомились с комментариями. И я считаю, что если что-то упомянуто дважды в 157 комментариях, то оно может не включаться в сводку. И у

нас есть множество вопросов, упомянутых в комментариях всего пару раз и не включенных в сводку. Поэтому я не считаю это обязательным, если это приводит к осложнениям.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Алисса.

Следующий раздел касается вопросов по ccTLD, и вот текст от Вульф-Ульриха (Wolf-Ulrich). Итак, есть у нас какие-то комментарии по этому поводу? И снова, кроме отслеживания исправлений, все представляет собой копирование и вставку фрагментов из текста, который распространялся по листу рассылки.

Таким образом, если нет каких-либо комментариев, мы можем идти вперед. Прошу перейти к разделу, касающемуся критериев запроса предложений ICG о передаче координирующей роли. Сейчас слово Мартину, затем Кавуссу.

МАРТИН БОЙЛ: Непосредственно под разделом по ccTLD я заметил ваше замечание по отдельному оставленному комментарию. Я не знаю, хотите ли вы продолжить обсуждение этого и принять решение о том, что это стоит удалить.

Это был один комментарий от одного ccTLD, и именно этот параграф выявил, что мы сравнивали его с большим количеством комментариев от организаций ccTLD.

Я отношусь достаточно нейтрально к тому, оставим ли мы этот параграф или удалим его. Кит Дэвидсон (Keith Davidson) может иметь определенное мнение. У меня его нет.

В отношении параграфа по соглашению об уровне сервиса, который представлял собой довольно активно обсуждаемый и важный вопрос, я знаю, что он фактически был сформирован. И я думаю что содержащийся там текст -- остается правильным текстом даже после проведения обсуждения здесь, в Дублине. Так что у меня нет возражений по этому поводу. Вопрос состоит только в том, должен ли указанный выше параграф остаться, или же его следует удалить.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Мартин. Итак, мы согласны оставить текст или удаляем его?

Кит, пожалуйста.

КИТ ДЭВИДСОН:

Как и Мартин, я не уверен, что у меня есть сформировавшееся мнение по этому вопросу. Поэтому я считаю, что его удаление, вероятно, является обоснованным решением.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Благодарю вас. Значит, мы можем удалить его, Алисса. Кто хочет дать свой комментарий?

АЛИССА КУПЕР: Нет, просто дайте мне слово после того, как вы закончите с этим разделом, пожалуйста. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Итак, Кавусс, пожалуйста.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да, Манал. Вы немного торопились, или это я запаздывал. Мой комментарий представлен в параграфе перед этим, в разделе по прав на интеллектуальную собственность IANA. Если вы не возражаете, прошу вернуться к этому, пожалуйста, и я предоставлю вам свой комментарий.

МАНАЛ ИСМАИЛ: По разделу о правах на интеллектуальную собственность IANA?

КАВУСС АРАСТЕХ: Там был текст, начинавшийся со слов "Если результат работы CCWG не соответствует" -- в предыдущих разделах.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Прокрутите верх, пожалуйста. Можно прокрутить верх?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Это параграф сразу над разделом по правам на интеллектуальную собственность IANA.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да, это здесь.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Раздел над частью по правам на интеллектуальную собственность IANA, касается CCWG --

КАВУСС АРАСТЕХ: Это та самая часть.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Это все придется опять переписывать заново.

КАВУСС АРАСТЕХ: Я должен дать этот комментарий. В том виде в котором вы готовите его сейчас, как я вижу на своем компьютере, во второй строке говорится, что "ICG не может дать заключения по выполненной ими оценке". И если вы говорите, что дело зашло в тупик, то это очень тревожный сигнал. Вы должны пересмотреть вопрос, исходя из этого.

И я не думаю, что если требования CWG не будут соблюдаться CCWG, произойдет конец света. Это не приведет к землетрясению. Потребуется некоторые корректировки. И на основании этих корректировок, вы внесете свои изменения. Не думаю, что это невозможно сделать. Когда вы будете переписывать этот текст, следует сделать это в более позитивном контексте.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо, спасибо, Кавусс.

Дэниел?

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Да, спасибо. Я только собирался отметить, что это все равно следовало переписать в любом случае. И если здесь мы сходимся во мнениях, то меня это вполне устраивает. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Дэниел.

Алисса, извините, я пропустил вас. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Ничего страшного. Итак, я просто хотела вернуться к повестке дня, так как мы -- я думаю, что основным приоритетом для нас является предложение о передаче.

Мы включили это в повестку дня сегодня, так как завтра с нами не будет Джо.

Это верно, Джо? Вы не будете встречаться с нами завтра вообще?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Может быть у меня получится присутствовать в течение первого часа.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Первый час, это нормально. Хорошо, что мы это знаем. Мы могли бы немного изменить повестку дня. Но я хотела бы перейти к предложению о передаче, раз у нас будет больше времени на это завтра.

Тем не менее, Джо, перед тем как перейти к этому, если какой-либо раздел, которые мы еще не включили в документ и который Вы хотели бы отметить или обсудить в случае, если Вас не будет с нами завтра утром?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Да. Это как раз тот раздел, источником которого фактически является моя сводка по некоторым критериям NTIA. Каким-то образом получилось, что у нас образовались их дублирующие друг друга версии. И основной версией является та, которая редактировалась Милтоном в отношении роли правительства.

Чтобы прояснить ситуацию, нам нужно избавиться от дублирования. А версия в редакции Милтона является окончательной версией, определяющей роль государства - просто для уточнения, так как я знаю, что когда вы будете читать эту часть проекта документа, повторяющийся текст может сбивать с толку. Я думаю это произошло потому, что мы пытались объединить два документа.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Спасибо, Джо.

В части, касающейся безопасности и стабильности, у вас также есть повторяющийся текст из проекта документа. И если Вы соизволите обратиться --

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Тут могу сказать следующее. Я его подчищу и дам Вам просмотреть его завтра. Годится?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Отлично, спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Итак, вернемся к этому завтра. У меня всего один вопрос - что еще нам нужно сделать до завтра?

Джо, я вижу, что вы включили предлагаемый текст по юрисдикции в лист рассылки. Я просто хотела уточнить - предлагается заменить этим текстом весь раздел по юрисдикции в целом?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Он должен заменить состоящий из трех частей параграф, который Мэри отметила как запутанный, и я думаю, мы все согласились с тем, что он был запутанный.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Итак, он заменить весь раздел, потому что в этом разделе всего три параграфа. Я спрашиваю только потому, что в предложении появится такой же текст. И поэтому я считаю, что мы должны отразить его в обоих документах.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Планировалось заменить первый параграф этого текста, в котором были три части с некоторыми комментариями, прочими комментариями, хотя и относящимися к большинству.

АЛИССА КУПЕР: Ага, хорошо. Хорошо. Благодарю вас. Хорошо. Продолжим. Спасибо, Манал. Итак, мы вернемся к этому вопросу в начале завтрашнего дня и закончим с этим.

Итак, Кавусс, я знаю, что Вы уже высказывались по поводу графика работы CCWG, что по моему мнению, было очень увлекательно для всех нас.

Есть ли еще что-то, что Вы хотели бы добавить, прежде чем мы перейдем к предложению о передаче? Или это было основным вопросом?

КАВУСС АРАСТЕХ: Это было основным вопросом, и я хотел привлечь ваше внимание к тому, что этот график в общих чертах согласован. Проводится третий этап общественного обсуждения и так далее. Единственное, что я хотел бы отметить - появились признаки прогресса в этой работе. Прежде всего, во всех документах, которые я читал, присутствует сильная поддержка деятельности ICG - во всех блогах, отчетах, и так далее и тому подобное. Мы очень ценим это.

Тем не менее, что касается CCWG, как я уже говорил, около десяти дней назад мы были еще непонятно где. Сегодня мы уже где-то. И мы знаем где. И теперь, после множества словесных метаний между различными моделями, от модели с добровольным участием к модели единого назначающего органа, от модели с несколькими участниками к модели с единоличным участником, мы вернулись обратно. Надеюсь, сейчас уже определенно выбрана модель с единым назначающим органом.

Однако есть некоторые недостатки. Тем не менее, согласно последнему устному описанию юридических заключений, отмеченные мною недавно недостатки в отношении разделения РТІ были более-менее определены в устной форме. Они были устранены, так как в пояснительной записке отмечено, что если будет затребовано разделение после перехода комитета в

Правление ICANN и он не будет согласен с этим, то процесс будет реализован принудительно. При этом нет обеспечения выполнения решения.

Один из юристов комитета вчера отметил, что да, существует вероятность некоторого обострения ситуации и своего рода арбитража. Но это все не выражено в письменной форме. Я отправил ей письмо по электронной почте с просьбой сообщить официально, что ICG обеспечит, что нас это не коснется.

Кроме этого, есть ряд других вопросов. Мы получили положительный ответ от GAC, и у нас есть ряд других групп. Таким образом, одна из трудностей, которая может оказать влияние на передачу, представляет собой стресс-тест 18, о котором многие из вас, или немногие, уже знают. К счастью, у нас теперь есть более практичный способ ее преодоления. Нам еще предстоит сделать это.

И еще есть ряд нерешенных вопросов. Если хотите, Дженнифер может показать вам еще один слайд по этой теме, и я пошлю вам оценочный лист CCWG, просто для информации. Вы обязаны обсуждать это, но должны принять это просто как способ распространения информации. Давайте посмотрим, где мы находимся, и где красные зоны, и что представляют собой зеленая, красная и желтая зоны. Это просто для информации.

Это все, что я хотел сказать вам. Насколько я понимаю, мне представляется все связанное с подотчетностью CCWG как движение в правильном направлении. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Кит, вам слово.

КИТ ДРАЗЕК: Отлично. Спасибо, Алисса. Кит Дразек.

В целях экономии времени, я соглашусь с Кавуссом и добавлю от себя лишь немного. Только одно уточнение по вопросу о разделяемости РТІ и контроле исполнения.

Кавусс был прав, это одна из тех областей, в которой CCWG реально осознает необходимость в абсолютном контроле исполнения решений.

И механизм, с помощью которого можно было бы реализовать процесс принятия решений и выполнение его результатов, в случае несогласия с решениями Правления ICANN, мог бы быть утерян. Другими словами, модель с назначающим органом или единым назначающим органом обеспечивает наличие высшей власти сообщества и структура единого назначаемого органа сообщества распускает правление, если указания не выполняются.

По-моему, как отметил Кавусс, мы ожидаем дополнительного подробного разъяснения. Но я считаю, что стоит отметить тот факт, что CCWG полностью осознает то, что контроль за исполнением важен в этом случае так же, как и в отношении предложения о передаче функций CWG. Как и то, что если Правление не желает исполнять свои обязательства, то оно в итоге может быть распущено сообществом и заменено новым Правлением. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Благодарю вас.

Продолжайте, Кавусс, хотя мы хотели бы перейти к предложению о передаче. Спасибо.

КАВУСС АРАСТЕХ: Просто добавлю к этому то, что я послал юристам и глобальной организации CCWG. Если Правление не следует указаниям, то единственная или высшая власть сообщества распустит все Правление. Это разрушительный процесс. Мы хотели бы избежать этого. Мы хотим видеть какие-то промежуточные шаги в этом процессе. И они сказали - да, есть некоторая возможность проведения арбитражей, некоторая возможность выполнить какие-то действия до роспуска всего Правления. Вы знаете, что роспуск сообществом всего Правления целиком имеет глобальный

разрушительный эффект на всю организацию. Это является крайней мерой. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Итак, я думаю, мы уже все осведомлены о текущем статусе CCWG, и это хорошо. Перейдем к предложению о передаче.

Пока мы готовим информацию, просьба выключить все микрофоны. Они мешают дистанционным участникам. Отключайте микрофон, если вы не выступаете. Это видимо касается и меня.

[Смех]

Хорошо. Прошу прощения за технические проблемы. Хорошо. На этой неделе было внесено множество правок в предложение. И чего я хочу добиться - нужно либо прийти к согласию по всем правкам, либо обсудить новые моменты.

И первый вопрос касается истории IANA. Она основана на тексте, предоставленном Патриком, который редактировался несколькими людьми из листа рассылки. Меня интересует, есть ли у кого-нибудь какие-то дополнительные правки, комментарии, замечания по этому пункту, или мы можем считать его закрытым?

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ (PATRIK FALTSROM): Мэри.

МЭРИ УДУМА: Благодарю вас. Мэри — для протокола.
 Это наше первое чтение?

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Нет, нет, текст был разослан в субботу.

МЭРИ УДУМА: Я имею в виду все предложение в целом. Это первое
 чтение? Мы начинаем чтение или просто знакомимся с
 изменениями?

АЛИССА КУПЕР: Мы просто знакомимся с отдельными изменениями, да.

 Первого чтения не будет - я имею в виду, что оно
 состоялось довольно давно. Мы не будем рассматривать
 каждый параграф текста, если людей интересует именно
 это. Предполагалось, что вы прочтете предложение и
 выскажете свои соображения на этом заседании и на
 завтрашнем заседании.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Линн.

ЛИНН СЕНТ- АМУР (LYNN ST. AMOUR): Да. Для протокола — это Линн Сент-Амур. Дополняя комментарий Мэри, так как я начала обновление документа - я вносила свои обновления в предыдущие версии документа, а вчера вечером появилась Версия 5. Мне нужно определиться - либо внести те правки в Версию 5, либо просто работать с Версией 5 и обновить ее во второй половине дня. Я считаю, что это касалось до некоторой степени Мэри, так как версии постоянно перемещались. И согласно последней версии, в реальности было довольно трудно получить комментарии.

АЛИССА КУПЕР:

Я предполагала, что после состоявшихся в выходные обсуждений мы больше не будем заниматься построчным редактированием частей текста, которые еще не были изменены. У нас вроде как был перечень вопросов, которые мы собирались обсудить сегодня.

Если у кого-либо есть желание вернуться к другим частям текста предложения, то было бы хорошо определиться сегодня, какие это части, чтобы мы могли спланировать наше время на завтра.

И, может быть, вы могли бы дать небольшое пояснение по характеру внесенных вами правок, чтобы мы могли понять, что делать дальше.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Разумеется. Линн Сент-Амур.

Например, одна из правок была внесена в основные положения, параграф X003. В первой строке дается дополнительное разъяснение. Я предложил изменить текст "ICG принято к сведению указание от Совета по архитектуре Интернета относительно существующих..." - я добавил "существующих функций IANA по трем категориям". В том виде, как это было написано, по моему мнению, это звучало как правило, которое мы устанавливаем вместо предложения, в противоположность отражению того факта, что по сути оно представляет собой текущую реальность.

Были внесены относительно малозначительные изменения, подобные этому, но, по меньшей мере по моему мнению, они способствовали существенному повышению ясности.

АЛИССА КУПЕР: Итак, что касается изменений такого типа, я наверное попрошу прислать их по электронной почте до полуночи, пометив их как старая / новая редакция. До полуночи... да. Пусть это будет до полуночи сегодня.

А утром я просмотрю их и постараюсь создать версию, в которой они все будут учтены. Что я еще хотела бы тут добавить - весь текст основных положений почти слово в слово переписан из самого предложения. Поэтому

прошу вносить изменения либо в само предложение, либо и в основные положения, и в предложение, но только не в одни лишь основные положения. Это очень поможет нам.

Все ли ясно в отношении процесса? Нет ли у кого-нибудь проблем с такими вещами как построчное редактирование?

ТОМАС РИКЕРТ (THOMAS RICKERT): Позвольте мне сформулировать это иначе.

Может случиться так, что кто-то выявит проблемы с основными положениями, но это может быть ошибка редактирования, которую следует отметить, или у вас могут быть проблемы с текстом основного документа. Пожалуйста, давайте четкое определение проблемам, которые вы можете обнаружить, потому что они также могут являться ошибкой редактирования. Благодарю вас. Я хотел бы отметить в протоколе, что Милтон просил слова, но он должен был выйти из зала. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ:

Да, то что вы вносите в основные положения, не должно комментироваться. Но, что касается первого параграфа, вы ссылаетесь на объявление NTIA и пишете, что приведенный здесь текст отличается от текста объявления NTIA говорит о ключевых функциях по управлению доменами Интернета. Вы вносите ключевые

функции Интернета. Если мы посмотрим на объявление от 14 марта, то оно отличается. Я не говорю вам принимать это как есть, но примерно объяснил ситуацию. Я проверил и убедился, что это так и есть. И вы сами решаете, принимать ли это. Что здесь правильно. И что не правильно. Но так как вы касаетесь этого, и если точно передаете то, что указано в объявлении, то это ключевые функции по управлению доменами Интернета. Благодарю вас.

ТОМАС РИКЕРТ:

Да, это верно. Я помню. Думаю, что все присутствующие здесь помнят в точности, какие слова использовали NTIA. И я также думаю, что мы также согласны с тем, что текст не являлся оптимальным, учитывая объем нашего устава. Вопрос состоит в том, как мы излагаем это. Либо мы, конечно, цитируем их. И в этом случае требуется правка, как вы уже отметили.

АЛИССА КУПЕР:

Хорошо. Благодарю вас. Полагаю, что теперь у нас есть ясность в отношении процесса построчного редактирования на завтра.

Есть еще комментарии по разделу истории? Или раздел истории всех устраивает? Хорошо. У меня тут есть список.

Итак, следующий вопрос касается ссылок на зависимость от работы по обеспечению подотчетности. Дэниел просмотрел документ и обнаружил все или многие места, где это затрагивается и в основных положениях, и в нулевом разделе. И этот текст, с небольшими внесенными мной изменениями, сейчас отображается и на экране, и внесен в документ. Итак... Ой! Прошу прощения. Посмотрим на выделенную желтым цветом часть справа. Таким способом сейчас описывается зависимость. Это отмечается во всех местах предложения, которые мы рассматриваем. Иногда предложения разделены, иногда идут в потоке. Но это именно те два предложения, которые описывают состояние зависимости. Вопрос состоит в том, устраивает ли это всех, и устраивает ли с учетом того, что каждый раз когда мы будем говорить об этом, мы будем излагать это в таком виде.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Расс Манди.

РАСС МАНДИ (RUSS MUNDY): Благодарю вас. Расс Манди — для протокола. Я хотел бы спросить, раз уж мы пытаемся закончить то, что мы делаем тут - что мы хотим сказать в этих местах предложения. Потому как, после получения подтверждения от CWG того, что работа CCWG

соответствует их требованиям, будут ли эти формулировки все еще пригодны для использования в предложении, которое мы выдвигаем?

АЛИССА КУПЕР: Это хороший вопрос, Расс. Этот текст и все остальные места подобного текста выделены желтым цветом, так как я ожидаю, что мы удалим это или изменим до отправки предложения Правлению. Вот что ожидается. Все эти места выделены здесь. Но, в итоге, они будут изменены или удалены перед отправкой.

РАСС МАНДИ: Одно небольшое дополнение, если позволите. Если бы мы приняли решение сегодня, что весьма предпочтительно, по удалению или изменению, это упростит нашу работу, как я думаю, когда мы дойдем до фактического выполнения этого.

ТОМАС РИКЕРТ: Дэниел.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Благодарю вас.

Я думаю, что даже если мы оставим параграф X013, предложение все равно будет удобочитаемым и имеющим силу. И как мне кажется, нам действительно

не нужно вносить эти правки. Если нам придется вносить правки, то мы должны будем согласиться с тем, что весь параграф должен быть удален. И возможно, X014 тоже.

Но я бы предпочел заявить прямо сейчас, что у нас есть документ, который нам не нужно редактировать перед его предоставлением. И я не думаю, что мы должны делать это. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Для протокола -говорит Патрик Фальстром. Линн.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Линн Сент-Амур. Мой комментарий применим только в том случае, если мы собираемся оставить параграф в документе. Я бы мог поддержать идею удаления параграфов X 13 и X 14 при условии, что все эти вопросы будут решены до предоставления документа.

Но, если мы их оставим, то я предложил бы использовать формулировки, согласующиеся с теми, что мы используем в основной части этого процесса - я ссылаюсь на комментарии о внесении изменений до отправки предложения, и в частности, это касается последнего предложения параграфа 13. Мы всегда говорим: "до отправки этого предложения NTIA через Правление ICANN".

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Пол Уилсон.

ПОЛ УИЛСОН:

Пол Уилсон, для протокола. Я сомневаюсь в том, что эти параграфы должны остаться. Я также не уверен в правильности применения нами слова "завершенное". Я хочу сказать, что предложение есть просто предложение. И если оно становится завершенным в результате того, что некоторые внешние условия не могут негативно повлиять на предложение - это выглядит странно. Если предложение не изменяется под воздействием внешних условий, то, как мне кажется, оно не может быть завершено под воздействием этих условий. Наверное тут правильнее сказать, что существует дополнительное условие или соглашение по предложению в отношении имен, и что оно должно считаться приемлемым, или поданным, или действительным в случае существования этих внешних условий. Но говорить о том, что предложение по присвоению имен или данное предложение становится законченным просто потому, что меняются какие-то внешние условия - мне это кажется странным. И мне интересно, откуда взялась эта идея - либо это нечто, что мы сами внесли в предложение, либо откуда-то еще - в данном случае из самого предложения по присвоению имен. Таким образом, если эти параграфы остаются в данных предложениях, то я хотел бы рассмотреть некоторое изменение формулировки для внесения ясности в этом вопросе. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Просто чтобы дать быстрый ответ на это - я знаю, что у меня тут очередь - конечно, эта идея пришла от нас. Потому что мы делали оценку готовности предложения. И мы пришли к тому, что оно не завершено, так как у нас нет этой его другой части.

Тем не менее, что мне нравится в вашем комментарии и предположении - одна из трудностей с этим состоит в том, что у нас есть -- одна из причин, почему Дэниел смог выявить все эти расхождения между разными способами изложения этого - это то, что мы говорим об этом несколько по-разному в контексте оценок различного рода, которые мы выполнили в отношении предложения. Мы сказали - хорошо, оно не полностью завершено, так как в нем нет чего-то. Мы не может полностью оценить подотчетность, потому что там нет чего-то.

И вот в чем состоят различия в том, как это отражено в различных местах нулевого раздела.

Я бы предпочла сказать, что предложение по присвоению имен зависит от X. И до его отправки это все пустые разговоры.

И потом мы могли бы пользоваться этим везде и нам не пришлось бы продолжать вносить в него изменения.

То, что вы видите на экране, очень близко к тому, что говорится в самом предложении CWG о зависимости. И поэтому мы может просто взять формулировки прямо оттуда. И это могло бы быть решением вопроса.

ПОЛ УИЛСОН: Благодарю вас. Мне кажется, звучит неплохо. Пол.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Мартин Бойл.

МАРТИН БОЙЛ: Благодарю вас, председатель. Это говорит Мартин Бойл. Я убежден в том, что здесь нам необходим текст. У нас есть раздел, посвященный полноте предложения. Он несколько незавершен, но мы знаем, когда он будет закончен.

Итак, на какое-то время, отображаемый на нашем сайте текст, доступный широкой публике, должен включать в себя это положение.

Мне понравился подход Алиссы. Думаю, что мы должны придерживаться настолько простого подхода, насколько это возможно. У нас есть соображения о том, что когда мы получим подтверждение от CWG о том, что зависимости соответствуют всем условиям, мы просто просмотрим и заменим текст формулировкой о том, что отдельное предложение, которое еще не включено в наш проект, соответствует требованиям предложения по присвоению имен. И затем мы сможем закрыть это дело. Мы могли бы подготовить проект нашего текста заранее, чтобы нам не пришлось заниматься этим в дальнейшем. Но это создает для нас небольшой риск. И в

действительности, это не представляет собой большой и трудной работы по созданию проекта. Но я бы был очень, очень обеспокоен, если бы у нас здесь не было ссылки на зависимость. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Манал.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Патрик. И да, я думаю, если этот вариант будет опубликован, то нам придется где-то дать разъяснения по зависимости. И тот факт, что мы собираемся дать это объявление в нашем статусе, я думаю, также важно также отразить в этом документе.

Но может быть нам принять это - я имею в виду отказ от ответственности в начале документа со ссылкой на параграфы и разделы, которые зависят от сообщества имен, с подтверждением того, что требования к подотчетности соблюдены.

Я имею в виду, что мы можем вставить это в виде комментария в начале. И тогда будет проще удалить его в последующем без повторной правки всего предложения.

Это просто предложение. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да, это было быстрое предложение. Мы уже делали так в других документах. Добавляя предложение там, где в этом документе приводится ссылка на предложение CWG, необходимо понимать, что в этом предложении существуют некоторые зависимости, которые также обладают взаимной зависимостью с предложением CCWG. Нужно решить это раз и навсегда, а не заниматься этим каждый раз. Потому что мы рискуем добавить формулировки, которые обесценят предложение. Все знают, что зависимость существует. И, везде где упоминается CWG, мы приведем перекрестную ссылку на эту тему. Это хорошее предложение. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Алисса.

АЛИССА КУПЕР: В этом я согласна с вами обоими. Проблема, как я вижу, состоит в том, что часть этого некоторым образом отражает процесс, через который мы прошли. Прежде всего, это как раз то, к чему это все привело. Мы пришли к выводу, что он не завершено, или комментарии указывали на значительную неопределенность в

отношении возможности оценки предложения из-за того, что оно не завершено и так далее. Я считаю, что было бы трудно написать нулевой раздел без указания такой ссылки, в любом случае. Понимаете, о чём я? Просто разместить его на титульной странице и указать, что это зависит от того-то - в самом предложении много контекста, где мы указываем тот факт, что в процессе возникала зависимость.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кавусс, вы хотите ответить на это?

КАБУСС АРАСТЕХ: Да, хотел бы ответить. Мы может сделать это проще, сказав "Если не указано в ином месте" там, где приводится ссылка. И если нужно вмешаться в какую-то область, вмешивайтесь. Таких случаев немного, хотя они есть. Таким образом, если в отчете не указано иное, там где приводится ссылка, просто вставляем это. Когда это необходимо, переходим к части, которую вы хотите изменить. Я просто хотел вывести простую формулу. Если вы хотите просматривать все и вносить изменения - хорошо. Но если вы хотите сказать, что что текст сейчас... -- ладно. Но это неправильно. И это свершившийся факт. Вы говорите это, хотя испытание CWG завершено, и тем не менее, затем вы переходите к зависимостям.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Манал, вы тоже хотите ответить? Жан-Жак. Я пытался закрыть этот диалог перед тем как перейти к вам, Жан-Жак. Итак, Жан-Жак, пожалуйста.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА: Спасибо, Патрик. Это Жан-Жак. Два момента: Прежде всего, я больше согласен с доводами Алиссы, чем Кавусса. По той причине, что как и для кого-то из сообщества пользователей, я думаю, необходимо напоминать, так часто как это необходимо, о зависимостях. Конечно, в этом мы правы. Поэтому учитывать их было бы проще. Но по-моему, предложение Алиссы очень хорошее.

Второй вопрос, относящийся не только к этой части, но касающийся и ее - я вносил предложение по электронной почте и т.д. на то, чтобы систематически писать это везде в наших текстах, а также в документе по обзору комментариев общественности, предложении по присвоению имен, с заглавной буквы. Параметры протокола, с заглавной буквы. Номера, с заглавной буквы Н.

Потому как, опять же, как и для сообщества пользователей, имена с прописной "и" параметры протокола с прописной "п" мне не кажутся простыми для восприятия. Спасибо.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Манал.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо. И меня также насторожил комментарий Алиссы. Мой вопрос заключается в следующем: Будет ли эта часть проекта сохранена в окончательной версии предложения, или она размещена тут временно и в окончательной версии предложения ее не будет?

Потому как, да, если это часть проекта, то вполне логично, что она вставлена везде где должна быть вставлена, и она останется в окончательной версии проекта.

Но если она просто помещена туда временно, то именно там мог бы располагаться общий отказ от ответственности в начале документа. Поэтому спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Если мы используем показанный на экране пример для демонстрации этого, то я думаю, что когда мы будем отсылать это предложение NTIA, то мы хотели бы, чтобы тут было сказано следующее: "ICG полностью обсудили содержание каждого предложения и ICG убедились, что предложения обладают полнотой и ясностью", точка. Поскольку именно к такому заключению мы и пришли. Мы просто ждем. И так, я думаю - но мы не можем сказать так - мне кажется, люди не готовы сказать это

прямо сейчас, верно? Если мы внесем эту правку прямо сейчас, поднимутся семь рук и семь человек скажут: "Нет, нет, нет, мы не можем сделать этого". Все кивают.

Поэтому я не думаю, что это можно решить всего лишь одной правкой после получения подтверждения от CWG. Хотелось бы, чтобы это было так. Можем попробовать сделать это заранее. Я уверена, что это заставит людей понервничать.

Однако я не думаю, что этого можно избежать. Я думаю, что нам надо поработать над отказом от ответственности. Мне трудно представить, как мы можем удалить эти вещи из основного текста. Это касается всего лишь пяти или шести мест. Отследить все это не так уж сложно. Итак...

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Я не хочу вас беспокоить. Не занимайтесь отказом от ответственности. Сделайте так, как считаете нужным. Мы согласны с вами. Точка. Точка.

АЛИССА КУПЕР: Я думаю, мы пришли к соглашению о том, что нужно все равно оставить отказ от ответственности на титульной странице, но это отдельный вопрос.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Мартин.

МАРТИН БОЙЛ: Спасибо, Патрик. Это Мартин Бойл.

Да меня вполне устраивает это предложение Алиссы. Но меня интересует следующее - так как CCWG не войдет в наш окончательный вариант текста, должны ли мы включить адрес URL в наш окончательный текст с указанием на документ, раз он в таком случае является неотъемлемой частью предложения CWG.

Мне кажется, что это должно быть сделано таким образом, что если бы кто-то в дальнейшем посмотрел на него, то смог бы увидеть документ и все его составляющие. Это просто предложение. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕХ: Да, но только для соответствующей части, но не для всего отчета. Касательно гиперссылок на весь отчет, вот что я думаю - это отдельная часть, посвященная зависимостям, и конкретная часть CCWG, и так как наше предложение состоит из отдельных разделов и из отдельных глав, и затем вы приводите ссылку на главу --

(шум) во всем отчете. В CCWG существует так много противоречий, что можно полностью запутать сообщество.

АЛИССА КУПЕР: Я думаю, мы можем внести это в список правок, которые необходимо сделать. Трудно представить, на что будет указывать адрес URL, пока этого нет в реальности.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Мы хотели бы продолжить. Сначала Мартин, затем я.

МАРТИН БОЙЛ: Благодарю вас, председатель. Я бы очень сильно нервничал, если бы последовал предложению Кавусса, так как внезапно мы пришли к тому, что пытаемся решить, какие важные части CCWG войдут в окончательный отчет. Думаю, нам нужно дать ссылку на весь документ. А затем пользователи сами решат, что им нужно. Я не хотел бы, чтобы мы выдергивали отдельные главы из того, что должно стать хотя и сложным, но взаимозависимым документом. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Я думаю, что мы обсудим это, когда уже фактически придем ко включению этого в документ, но не сегодня. Итак...

Хорошо. Значит, здесь нам нужно выровнять этот текст, удалить часть о завершенности и просто указать, что существует зависимость и согласовать это с формулировкой, приведенной в предложении CWG.

Мы вернемся к вопросу об отказе от ответственности завтра.

Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: У вас не будет этого документа до 21 января - я имею в виду CCWG, это первое.

Второе, мы хотели бы просто удалить (неразборчиво). Если взять моих коллег, это будет довольно обескураживающе, когда непонятно что делать с 200 страницами. Он или она будут полностью растеряны. Будут стараться спихнуть свои обязанности на других. Перекидывать с больной головы на здоровую. Это и есть стандартные американские процедуры управления. Ну чтож, хорошо, мы можем это сделать. Я не вижу проблемы. Хочу согласиться с вами.

АЛИССА КУПЕР: Благодарю вас. Мы вернемся к этой теме на последующих встречах.

Следующий вопрос - я не думаю, что мы должны обсуждать секторную диаграмму. Думаю, все уже успели с ней ознакомиться. Мы рассмотрели ее в сводном документе по комментариям. Большое спасибо, Линн, за то, что удалось сделать это при такой срочности с учетом того факта, что никто из сообщества не предоставил свои комментарии.

Далее - список мероприятий для реализации. Мы говорили об этом в субботу или воскресенье - мы рассматривали мероприятие в контексте группы, которую должны были рассмотреть люди, заинтересованные в списке мероприятий для реализации. Это таблица, которую разослал Линн, которую мы не воспроизводим на экране, но все должны были получить ее по электронной почте. И мы должны были решить, что делать с этой таблицей - либо добавить больше подробностей к этому маркированному списку, взятому из таблицы, либо добавить эту таблицу как приложение к данному документу, или не делать ничего из этого, а просто использовать таблицу в качестве исходных данных для более крупного процесса планирования и отслеживания реализации, который сейчас выполняется.

Что еще произошло на этой неделе. Я надеюсь, что люди присутствовали на заседании по реализации, организованном ICANN, и обсуждали реализацию с представителями сообщества. Я там точно была, так как нам пришлось председательствовать.

Итак, выскажу свою личную точку зрения по этому вопросу. Я думаю, что понятно, что предстоит выполнить большой объем работы по планированию реализации, и эта работа уже начинается. И мы собираемся обсудить возможный объем работы для ICG в этом процессе.

Но так как это негативно сказывается на документе, я склоняюсь к мысли о том, что этот уровень детализации является правильным для данного документа, потому что изменения любого рода выполняются на этапе реализации. Будет еще больше дополнительных деталей и подпунктов под этими пунктами списка, которые будут разрастаться по мере фактического выполнения людьми этапов реализации. Для заметки - что сообщество предлагает и намеревается сделать в конце 2015 года и в начале 2016 года. Я думаю, что это правильный уровень детализации. Я рада тому, что у нас есть таблица, и она явилась полезным инструментом для организации сообществ для выполнения того, что они должны были сделать. Но я не думаю, что нам стоит включать ее сюда, так как с началом процесса реализации она быстро устареет. Таково мое мнение. Но обсуждение этого открыто.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Я не совсем понял. Вы хотите включить это в основной текст, или добавить как приложение? Не могли бы вы разъяснить это? Затем я дам свой комментарий.

АЛИССА КУПЕР: По-моему, заданием для размышления на выходные было подумать о том, хотим ли мы добавить это как приложение. Мне кажется, что никто не предложил включить это в основной текст.

КАВУСС АРАСТЕХ: У меня такое же мнение - включить как приложение, если приводится ссылка на эту таблицу. "Смотрите информацию, приведенную в приложении". Вот и все что нужно сделать.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Итак, вы поддерживаете включение ее в качестве приложения. А я совсем не поддерживаю ее включение, ни как приложения, ни как-либо еще. Чтобы внести ясность. Замечательно. Мы готовы выслушать каждого.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Пол Уилсон.

ПОЛ УИЛСОН:

Я думаю это правильно, Алисса, что нам не следует вдаваться в лишние подробности. Я считаю, что это полезный справочный список, в котором указано, что на данный момент определено. Может быть, стоит добавить несколько слов в первый параграф, указав конкретно, что это не полный список, а только то, что смогли определить ICG.

Что касается приложения - то меня устраивает любое решение. Но я думаю, что если включить это в приложение, то там должно быть указано то же самое, что это точка зрения ICG на момент составления документа, и что оно может быть заменено - что оно будет заменено на конкретные планы реализации, которые будут подготовлены. И что в обязанности ICG не входит установление условий или выдача указаний о том, как то или иное должно выполняться.

Для сведения - мне без разницы, будет ли оно включено как приложение или нет. Лично я не имею ничего против.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Жан-Жак.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА: Это Жан-Жак. Два момента. Я полностью поддерживаю предложение Пола. Я придерживаюсь такого же мнения.

И по второму моменту, касательно формулировок в этом списке. Ссылаясь на Линна, с его позволения, в фразе "При создании РТІ" я бы добавил "и передаче полномочий" или "определении обязанностей", либо что-то подобное. Это как раз один из тех вопросов, который обсуждался таким же образом, как и выбор способа назначения директоров РТІ. Я думаю, что в отношении создания РТІ нам следует добавить "создание и определение обязанностей РТІ". Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Единственное замечание по этому вопросу. Линн может пояснить, если я скажу неправильно. Я думаю, эти определения взяты непосредственно от CWG, кроме того, что мы отредактировали для ясности. Так что мы можем подумать, стоит ли нам заниматься редактированием еще и других определений. Но сейчас они существуют в таком виде потому, что это CWG сказали нам, что это их список мероприятий для реализации.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Так давайте обсудим, должны ли мы принять этот список или нет. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Если все согласны не включать его в приложение, то я присоединяюсь к большинству.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Линн?

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Линн Сент-Амур. Алисса, да, все верно. Список взят из прямой передачи документов от CWG. И с моей точки зрения, создание РТІ предполагает, что определение круга обязанностей было четко и надлежащим образом утверждено с использованием необходимых механизмов.

Я также поддерживаю идею не включать это в приложение. Хотя тут я хотел бы подумать над включением некоторого дополнительного текста. Я думаю, что особенно полезной колонкой в таблице является та, в которой говорится о надзоре, и честно говоря, я думал, что в ней просто разъяснялись вопросы, которые были не совсем ясны или не согласованы всеми сообществами, например, их роли по отношению к ICG.

И вчера на рабочем совещании по координирующей роли CWG Джонатан сказал, что они продвинулись вперед, и некоторые слова, такие как ... - у меня нет с собой стенограммы. Может они и рассматривали ICG более подробно в ходе своих предшествующих обсуждений, но теперь они уверены в том, что

обеспечение реализации с целью удовлетворения их потребностей было обязанностью CWG и сообщества по присвоению имен.

Итак, наверное, мы может вставить положение в общий текст параграфа, в котором указано, что каждый из ... но это не точные слова. Надо пока оставить это и подумать - ... что каждый из ОС заявил, что они берут на себя ответственность за обеспечение соответствующей реализации, применяя стандартные для сообщества методы, или что-то в этом роде.

Чтобы подвести итог, я сказал бы, что не думаю, что нам нужно приложение, потому как все остальное отражено здесь достаточно полно. Может быть, стоит добавить дополнительное предложение во вступительный параграф о том, что ОС должны взять на себя ответственность за выполнение мероприятий по реализации - и дать соответствующий обзор действий по реализации. И может быть, не только в отношении ОС, но также и других сообществ. Конечно, и ICANN, и IANA несут ответственность за выполнение работы надлежащим образом, что ... я думаю, нам понадобится несколько минут, чтобы подобрать правильную терминологию. Тем не менее, я считаю, что комментарий о том, что ответственность распространяется на контроль выполнения реализации соответствующим образом, будет здесь полезным дополнением. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Позвольте напомнить, что у нас осталось шесть минут, так что пожалуйста, постарайтесь говорить короче.

Кит.

КИТ ДЭВИДСОН: Очень кратко. Плюс один балл выступлению Линна. Тем не менее, меня интересует ценность этого документа в отношении открытости и прозрачности, и можем ли мы сделать сноску, указав ссылку на нее где-нибудь, чтобы она была доступна всем желающим ознакомиться с ней. Но я согласен, что делать ради этого приложение слишком щедро. Так что мне нравится подход Линна. Мне кажется, нам следует сделать именно так. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Расс?

РАСС МАНДИ: Я выражу несколько иную позицию, и я считаю, что нам стоит включить это в виде приложения. Если мы не включим это в виде приложения, то мы должны найти способ опубликовать это, так как оно представляет собой информацию, собранную на данный момент времени данной группой, и которая могла бы быть полезна в будущем, когда люди спросят - ну и где все эти пункты, которые нужно выполнить? Не сказать что эти данные точные или полные, но надеюсь, что это облегчит работу другим людям в будущем.

Итак, если это не войдет в наше предложение, то я предлагаю найти способ выделить это и разместить где-то в Интернете.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: И теперь у нас появляется некто, называющий себя EPG. Кто же это? Элиза.

ЭЛИЗА ГЕРИХ (ELISE GERICH): Прошу прощения. Это была старая стенография. Я отказываюсь от слова, так как я собиралась озвучить некоторые предложения по формулировке. Но если приложения не будет, и оно не будет опубликовано, то я выступать не буду. Если мы решим опубликовать это, то я хотела бы вернуться к этому вопросу и сказать несколько слов касательно формулировки.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Алисса.

АЛИССА КУПЕР: Чтобы внести ясность, вопрос касается таблицы. Эти слова должны остаться в данном документе. И определения пунктов должны быть такими же, какими они даны в таблице, которая была получена от CWG. Так что если у вас есть что сказать, то это будет сделано не напрасно.

ЭЛИЗА ГЕРИХ: Спасибо за пояснение. Да, у меня есть что сказать, и только в отношении одной строки, где говорится "передача персонала и ресурсов РТІ." Насколько я знаю, это исходит от CWG, но никаким образом нельзя санкционировать перевод персонала в РТІ.

Тут мы можем сказать "комплектование штата и ресурсов РТІ", но говорить о том, что мы переведем человека - это все равно что сказать - Алисса, Вас надо перевести в новую компанию, которую создает Cisco, так что выбирайте. Я не могу гарантировать, что вы займете определенную новую должность в новой компании.

И если мы собираемся публиковать эту формулировку, то нам надо изменить ее. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Да, справедливое замечание. "Комплектование штата и ресурсов РТІ" звучит логичнее.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Это Патрик. Перед тем как выступит Мартин, и может быть это случай, когда мы - если это тот случай, когда эта формулировка действительно является приведенной в CWG формулировкой, и в этом случае, может нам стоит добавить еще пару слов с уточнением, что это в точности именно та формулировка, взятая оттуда, и затем уже что-то добавить.

Мартин.

МАРТИН БОЙЛ: Извините. Да, я оставил флажок поднятым. Но не хотел выступать. Я прокомментировал в чате.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Хорошо. Кавусс, а затем мы закончим на сегодня.

КАВУСС АРАСТЕХ: Существует разница между формированием штата и переводом штата. Формирование штата означает, что уже существующий штат ICANN остается на местах. Но ICANN -- и перевод -- и разделение PTI, и создание нового штата для PTI.

Итак, суть в том, что используется существующий штат, и вы даете ему новое задание или новые обязанности в новой должности. Это касается передачи штата. Это что-то вроде этого, но не сохранение всего штата на местах и прием нового штата для PTI. Это тоже самое, что и CWG, когда для него готовился проект.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Алисса. Извините, Элиза.

ЭЛИЗА ГЕРИХ: Таким образом, Кавусс, я говорила именно об этом. Как я поняла из сказанного, целью является перемещение отдела IANA в PTI. Однако вы создаете новую организацию. И у людей есть выбор, либо перейти в

новую организацию, либо они захотят остаться в прежней организации, или захотят уволиться. Они не обязаны переходить в другую организацию. ICANN не может заставить людей перейти из ICANN, если они являются работниками ICANN, и стать работниками вновь создаваемого подразделения. Нельзя заставить людей сделать это.

КАВУСС АРАСТЕХ: Что вы будете делать со всем персоналом ICANN, который не захочет перейти?

ЭЛИЗА ГЕРИХ: Они могут найти для себя другую роль в ICANN или могут найти другую работу. Это их выбор. Это все, что я хочу сказать.

АЛИССА КУПЕР: Давайте подумаем об этом в течение оставшейся части сегодняшнего дня и вернемся к этому завтра. Может быть мы попытаемся пообщаться с людьми из CWG и узнать, волнует ли их наше фанатичное отношение к их стилю изложения. Надеюсь, что нет.

Но я думаю, что - да, и также в этом предложении есть множество прекрасных слов, которые требуют разъяснения.

По вопросу о таблице, я считаю, что это выглядит как компромиссное решение, которое многих устроит - опубликовать ее где-нибудь и сделать сноску, поскольку я слышала, что люди хотят, действительно хотят, чтобы таблица была включена в виде приложения. А некоторые нет. А некоторым все равно. Мне это представляется как половинчатая позиция. Я вижу Русса, который хотел оставить таблицу, и он кивает. Таково мое предложение. Возможно мы опубликуем ее как есть. Я имею в виду, что в ней есть некоторые пункты, подлежащие подтверждению.

Линн молча сделал дело и придал ей приемлемый вид, который позволяет нам опубликовать ее, а затем мы решили просто дать сноску на нее в этом разделе.

Вот такой вывод по этому вопросу. Мы вернемся к остальным нерешенным вопросам по правкам предложения завтра.

И снова, вот вопрос, к которому я хотела обратиться ранее. Я сказала - хорошо, я воздержусь и не буду задавать свой вопрос. План таков - если у вас есть построчные правки предложения, отправьте их по списку рассылки сегодня до полуночи. Все построчные правки, которые вы хотите сделать. Просьба оформить их в электронной почте так, чтобы было понятна ваша предлагаемая правка. Не вносите правки в документ. А я

постараюсь включить их все в документ до завтрашнего дня. Давайте спланируем это таким образом.

А теперь, я полагаю что среди нас есть фотограф, который сделает нам групповое фото, потому что мы можем не встретиться вновь лично. И мы хотели сделать фото нашей группы по завершению рабочего процесса.

Итак, Мохамед, командуйте.

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР (MOHAMED EL-BASHIR): Да. Я думаю, что мы можем собраться все вместе справа от стола. Чтобы мы все вошли в кадр, кому-то придется присесть, а остальные будут стоять сзади.

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]